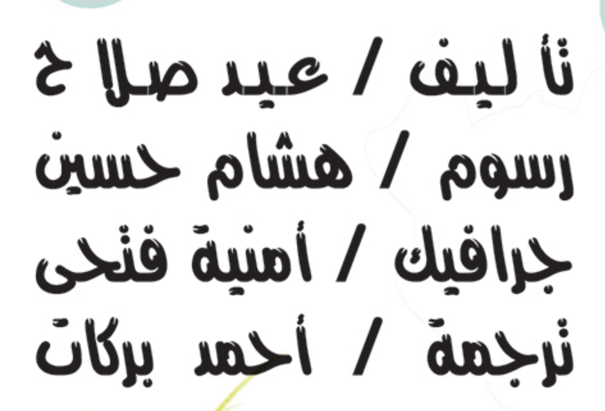


صلاح ، عيد.
كاتو والكلب : عربي-انجليزى
تأليف / عيد صلاح ، ــ [د.م]
شركة ينابيع، ٢٠٠٨
ص ؛ سم ــ (مغامرات كاتو)
١ ــ قصص الأطفال.
أ- العنوان. ٨١٣,٠٢
ب- السلسة.
رقم الإيداع: ٢٠٠٨/٢٣٩٤٣







طَلَبَ الْقِطُّ كَاتُو مِنْ عَمِّ مَحْمُودٍ شِرَاءَ طَوْقٍ جَمِيلٍ يُزَيِّنُ بِهِ عُنُقَهُ، فَوَعَدَهُ عَمُّ مَحْمُودُ بِشِرَائِهِ إِذَا نَزَلَ إِلَى الْمَدِينَةِ.

Kato, the cat, asked Amm Mahmoud to buy a beautiful collar to decorate his neck. Amm Mahmoud promised Kato to buy the collar when going to the town.



ذَهَبَ عَمُّ مَحْمُودُ لِشِرَاءِ الطَّوْقِ، فَرَأَى طَوْقًا جَمِيلاً يُنَاسِبُ الْكَلْبَ مِيشُو، فَاشْتَرَى طَوْقَيْنِ جَمِيلَيْنِ؛ وَاحِدٌ لِمِيشُو، وَالثَّانِى لِكَاتُو كَمَا طَلَبَ.

Amm Mahmoud went to buy the collar. He found another beautiful one for Misho, the dog. Amm Mahmoud decided to buy the two collars; one for Kato and the other for Misho.



فَلَمَّا عَادَ عَمُّ مَحْمُودُ إِلَى الْمَزْرَعَةِ انْشَغَلَ بِبَعْضِ الأُمُورِ، فَوَضَعَ الطَّوْقَيْنِ عَلَى الْمِنْضَدَةِ وَانْصَرَفَ.

When Amm Mahmoud came back, he was busy with some things. He put the two collars on the table and went away.



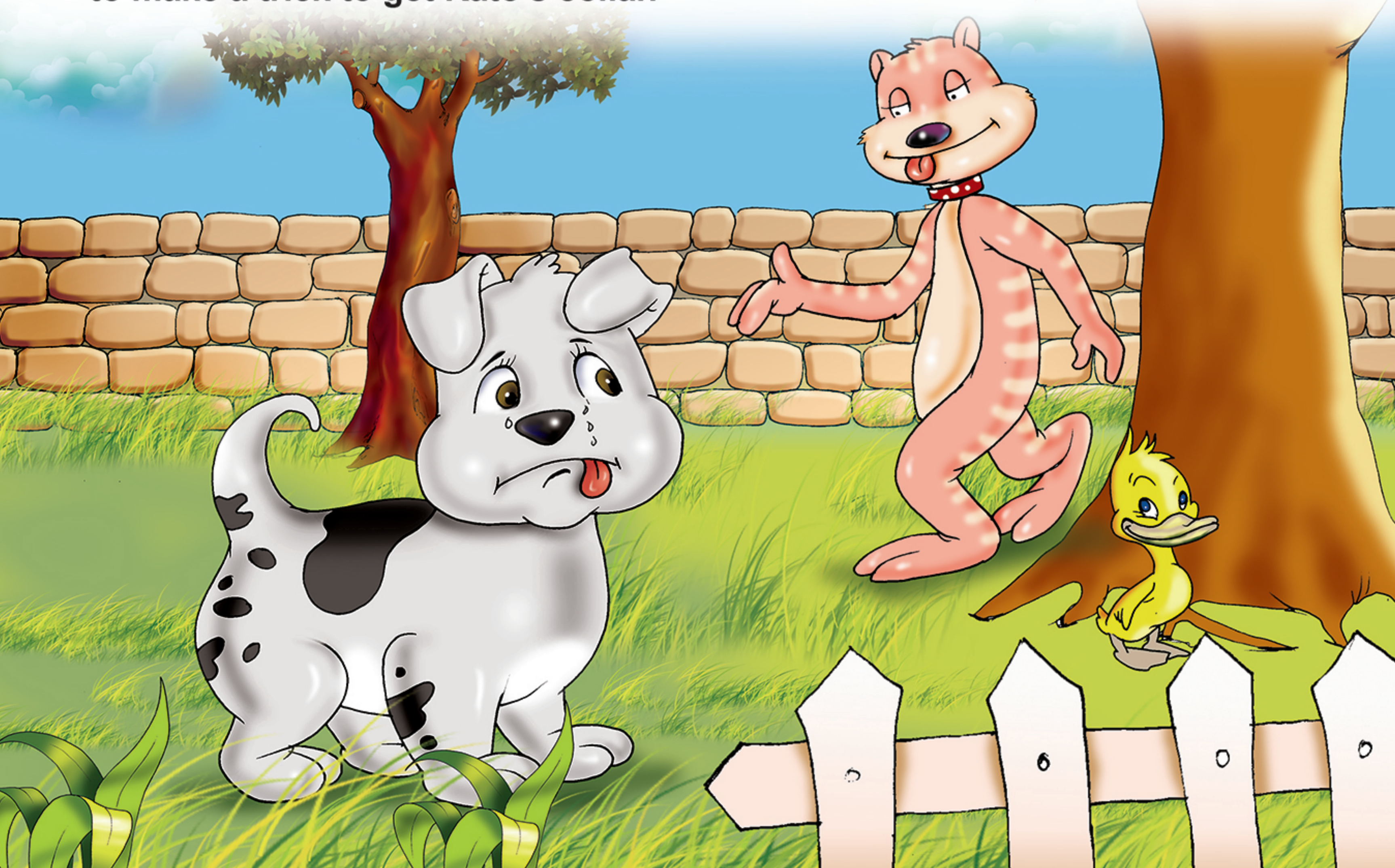
جَاءَ الْقِطُّ كَاتُو فَرَأَى الطَّوْقَيْنِ، فَأَخَذَ الطَّوْقَ الأَحْمَرَ دُونَ أَنْ يَسْتَأْذِنَ وَلَبِسَهُ.

Kato came. Seeing the two collars, he took the red one without getting permission.



رَأَى الْكَلْبُ مِيشُو كَاتُو وَهُوَ يَلْبَسُ الطَّوْقَ الأَحْمَرَ، فَحَزِنَ لأَنَّ عَمَّ مَحْمُودَ لَمْ يُحْضِرْ لَهُ طَوْقًا، فَفَكَّرَ فِى حِيلَةٍ يَسْتَطِيعُ بِهَا أَنْ يَأْخُذَ طَوْقَ كَاتُو.

Misho saw Kato wearing the red collar; he became angry as he thought that Amm Mahmoud only bought to Kato and did not buy to him. he thought to make a trick to get Kato's collar.



تَسَلَّلَ مِيشُو إِلَى مَكَانِ نَوْمِ كَاتُو، وَأَخَذَ الطَّوْقَ الأَحْمَرَ مِنْ رَقَبَةِ كَاتُو دُونَ أَنْ يَشْعُرَ.

Misho crept into Kato's bedroom and stole his collar.

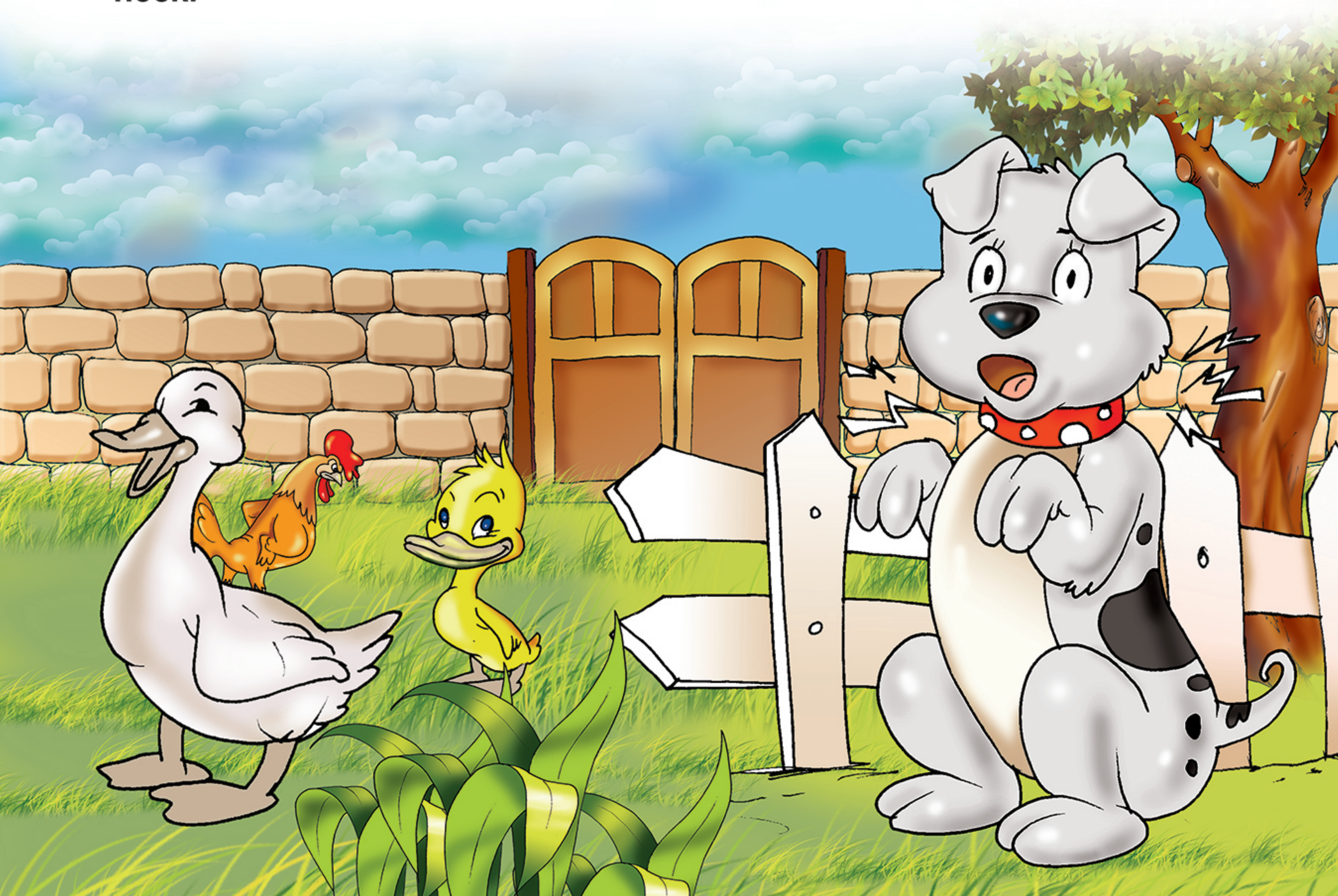
وَفِى الصَّبَاحِ اسْتَيْقَظَ كَاتُو مِنْ نَوْمِهِ فَلَمْ يَجِدِ الطَّوْقَ فِى عُنُقِهِ، فَحَزِنَ حُزْنًا شَدِيدًا،
وَظَلَّ غَاضِبًا طَوَالَ الْيَوْمِ.

In the morning, Kato woke up. He did not find the red collar around his neck. He got very angry all the day through.



وَفِى مَكَانٍ بَعِيدٍ عَنْ كَاتُو لَبِسَ الْكَلْبُ مِيشُو الطَّوْقَ الَّذِى أَخَذَهُ مِنْ كَاتُو، وَلَكِنَّ الطَّوْقَ كَانَ ضَيِّقًا عَلَى رَقَبَتِهِ.

Away from Kato, Misho wore the collar. But, it was too tight for Misho's neck.



صَرَخَ مِيشُو لأَنَّ الطَّوْقَ كَادَ أَنْ يَخْنقَهُ، وَعَلا صُرَاخُهُ، حَتَّى أَقْبَلَ إِلَيْهِ عَمٌّ مَحْمُودُ، وَفَكَّ الطَّوْقَ عَنْ عُنُقِهِ.

Misho screamed as the collar was too tight and suffocating. Amm Mahmoud hurried to help Misho and loose the collar.



أَسْرَعَ عَمُّ مَحْمُودُ إِلَى حُجْرَتِهِ، وَأَحْضَرَ الطَّوْقَ الأَخْضَرَ وَقَدَّمَهُ لِلْكَلْبِ مِيشُو، وَقَالَ لَهُ: هَذَا هُوَ طَوْقُكَ.

Amm Mahmoud went to his room, brought the green collar to Misho and said:" This is yours."



عَلِمَ مِيشُو أَنَّ طَمَعَهُ وَتَسَرُّعَهُ كَادَ أَنْ يَقْتُلَهُ، وَتَعَلَّمَ كَاتُو أَلَّا يَأْخُذَ شَيْئًا قَبْلَ أَنْ يَسْتَأْذِنَ.

Misho realised that he was about to kill himself by his greedy and rashness. Kato also learnt not to take a thing without permission.

